



Quam tibi Cisterci placeat sanctissimus ordo.
Ite nobis primum ostensio facta probar:
Ergo tuo maneat semp sub numine tutus.
Deditus ante alios Virgo beata tibi.

Übersetzung des lateinischen Distichons (zweizeiliger Vers):

„Wie Dir der hl. Orden von Cîteaux gefallen möge, das beweist uns zuerst sein Erscheinungsbild:
Möge er darum unter Deiner Segenshand sicher sein und Dir ergeben vor anderen, seligste Jungfrau.“
(Abt Dr. Ambrosius Schneider OCist (+), Himmerod)

Freie Übersetzung in Versform (Pfarrer Josef Hammer, Geldern):

„Wie der Zisterzen hochheiliger Orden Dich alle Zeit jubeln macht, / das weist uns zuerst nun ein Zeichen, das
eben hervorgebracht. // So soll durch Dein Walten in Deinem Schutz immerfort leben, / wer vor den anderen allen
Dir, seligste Jungfrau, ergeben.“

IMPRESSUM



HERAUSGEBER:

Verein zur Förderung
der FREUNDE DER ABTEI MORIMOND e. V.

VORSTAND:

Vorsitzender: Martin Mallach
Stockhausener Str. 53
53578 Windhagen -
OT Stockhausen
fon: 02683/ 4521 fax: 948102
e-mail: m.mallach@t-online.de

Geschäftsführerin: Dr. Helga Fliege (Fam.O.Cist.)
Petersbergstr. 10
53721 Siegburg
fon: 02241/ 382372

Schatzmeister: Albert Größer
Georg-Fuchs-Str. 11
50737 Köln
fon: 0221/ 5991258

SPRECHER DES GEISTLICHEN KOLLEGIUMS:

Pfr. i. R. Georg Biesenbach
Severinusstr. 94
50354 Hürth-Hermülheim
fon: 02233/ 202734

Pfr. Josef Hammer Boeckeler Weg 16
47608 Geldern
fon: 02831/ 3700

Pfr. Erich Hellenthal
Am Rosengarten 8
52080 Aachen
fon u. fax: 0241/ 161994

KASSENPRÜFER:

Walter Hüneborn Schopenhauerstr. 5
47447 Moers
fon: 02841/ 32380

Dr. Heinz Wittstruck
Auf der Grootendonk 3
47669 Wachtendonk
fon: 02836/ 7041

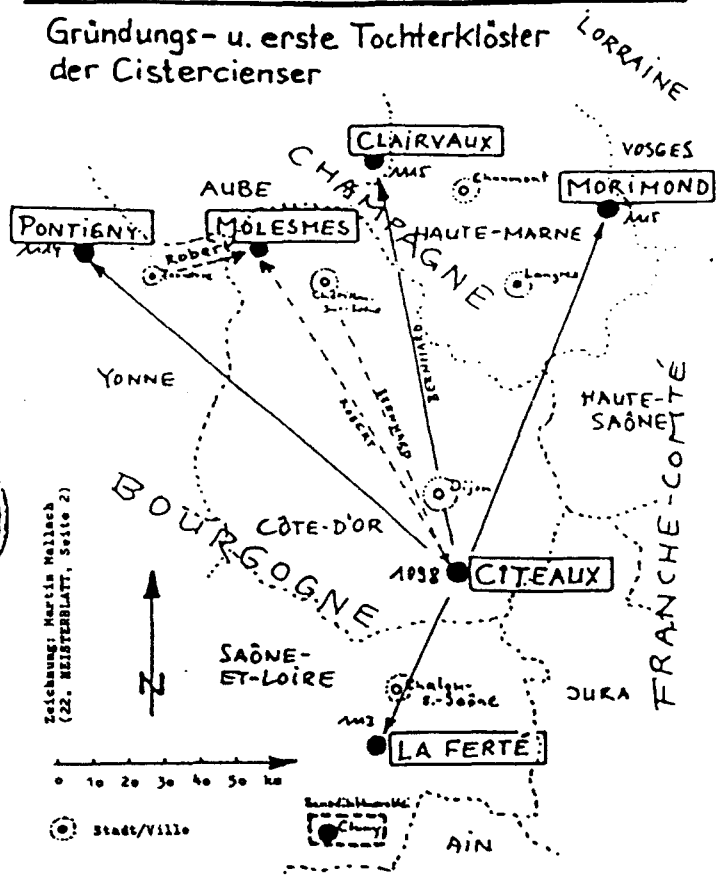
REDAKTION:

Dr. Helga Fliege (s.o.) und Martin Mallach (s.o.)

Bankverbindung:

Verein zur Förderung der
FREUNDE DER ABTEI MORIMOND e. V.

Konto: 760 136 572
Sparkasse Duisburg
Regionaldirektion Kamp-Lintfort
(BLZ 350 500 00)



Inhalt

| | Seite |
|---|-------|
| Editorial | 3 |
| Nekrologium | 4 |
| <u>Klosterstätten der Zisterzienser:</u> | |
| - der MORIMOND-Filiation (in D) ANSPRECHPARTNER | 5 |
| - der CLAIRVAUX-Filiation (in D) ANSPRECHPARTNER | 11 |
| P. Bruno Norbert Hannover O.Cist.: Der Zisterzienserorden heute | 12 |
| <u>Zisterzienser / innen in Deutschland</u> | 15 |
| <u>Trappisten / Trappistinnen in D.</u> | 16 |
| Gemeinschaft <u>Evangelischer</u> <u>Zisterziensererben</u> in Deutschland | 17 |
| <u>Französische</u> Zisterzienser/innen und Trappisten / Trappistinnen | 19 |
| Liste der 250 (ehem.) Klöster der Zisterzienserinnen in Deutschland | 20 |
| 6. Arbeitstagung (7./9. Juni 2004) im Kloster St. Marien zu Heřta <u>Programm</u> | 21 |
| - 7. Juni (Referate/Diskussion) | 22 |
| - 8. Juni (Referate/Diskussion) | 41 |
| - 9. Juni (Referate/Diskussion) | 57 |
| Einige Klöster d. MORIMOND-Filiation östlich von Oder und Neiße | 62 |
| (Ehem.) Kloster BOTTENBROICH und XX. Weltjugendtag (Marienfeld) | 66 |
| - Bernhards-Vesper | 67 |
| - Falblatt | 73 |
| - Pilgermünze | 74 |
| <u>Unsere Freunde in Frankreich:</u> Association des Amis de l'Abbaye de Morimond (heute) | 75 |
| CHARTRE EUROPÉENNE | 84 |